

**ezi**clean®  
*make it easy*

**MANUEL  
D'UTILISATION  
DE VOTRE  
ASPIRATEUR  
À MAIN**

---

**ezi**clean®  
**Blaster F130**

---

User manual for your hand broom / manual de usuario para su escoba de mano /  
Bedienungsanleitung Handstaubsauger / manuale operativo Aspirapolvere portatile



## Précautions d'utilisation / Precautions for use

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.  
- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez que la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer tous les éléments suivants : eau et autres liquides, cendres chaudes et autres objets combustibles, éléments pointus, morceaux de bois, ciment, calcaire et autres petits granulés.  
- Éloignez l'aspirateur des cuisinières et des appareils émettant de la chaleur.

La chaleur peut déformer et décolorer les pièces en plastique du produit.

- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas mis en charge.

- N'utilisez jamais d'alcool ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Gardez le hors de portée des enfants ou des personnes handicapées.

- N'allumez pas l'appareil s'il semble défectueux de quelque manière que ce soit.

- Retirez la batterie de l'appareil avant de le recycler.

- La batterie doit être mise jetée en toute sécurité.

- L'appareil doit être débranché de l'alimentation lors du retrait du batterie.

- Ne mettez aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser si l'une des ouvertures est obstruée; garder à l'abri de la poussière, des peluches, des cheveux et de tout ce qui peut réduire le débit d'air.

- Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties

du corps éloignées des ouvertures de l'appareil.  
- Seul l'adaptateur fourni par le fabricant peut être utilisé.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si on leur a reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et la compréhension des dangers impliqués.

- This appliance is intended for household use only.

- Before using this device, check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the nameplate.

- Do not use the appliance to vacuum all of the following items: water and other liquids, hot ashes and other combustible objects, sharp items, pieces of wood, cement, calcimine and other small granules.

- Keep the vacuum cleaner away from

stoves and appliances that emit heat. Heat can warp and discolor the plastic parts of the product.

- Always remove the plug from the socket when the appliance is not put in charge.

- Never use alcohol or other solvents to clean the device.

- Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep it out of the reach of children or the disabled.

- Do not turn on the device if it appears

to be defective in any way.

- Remove the battery from the device before recycling it.

- The battery must be disposed of safely.

- The device must be disconnected from the power supply when removing the battery.

- Do not put any object in the openings.

- Do not use if any of the openings are blocked; keep away from dust, lint, hair and anything that can reduce air flow.

- Keep hair, clothing loose, fingers and

all parts of the body

away from the openings of the device.

- Only the adapter supplied by the manufacturer can be used.

- This device can be used by children aged 8 years and over and people with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge if they have received supervision or instructions regarding the use of device safely and understanding the dangers involved.

- Este aparato está diseñado para uso doméstico únicamente.

- Antes de utilizar este dispositivo, compruebe que la tensión de red correspondía con la tensión indicada en la placa de características.

- No utilice el aparato para aspirar todos los elementos siguientes: agua y otros líquidos, cenizas calientes y otros objetos combustibles, elementos cortantes, trozos de madera, cemento, calcaimín y otros granúlos pequeños.

- Mantenga la aspiradora alejada de estufas y electrodomésticos que emitan calor.

El calor puede deformar y decolorar las partes plásticas del producto.

- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté puesto a cargo.

- No utilice nunca alcohol u otros disolventes para limpiar el dispositivo.

- No deje nunca el aparato desatendido cuando está encendido. Manténgalo fuera del alcance de los niños o discapacitados.

- No encienda el dispositivo si parece estar defectuoso de alguna manera.

- Retire la batería del dispositivo antes

de reciclarlo.

- La batería debe desecharse de forma segura.

- El dispositivo debe estar desconectado de la fuente de alimentación al retirar la batería.

- No coloque ningún objeto en las aberturas. No lo use si alguna de las aberturas está bloqueada; manténgalo alejado del polvo, la pelusa, el cabello y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.

- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo

lejos de las aberturas del dispositivo.

- Solo se puede utilizar el adaptador suministrado por el fabricante.

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo de forma segura y entendiendo los peligros involucrados.

Veuillez lire attentivement les informations suivantes avant d'utiliser votre robot aspirateur ou ses accessoires. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir les conseils d'un professionnel. Escaliers : L'appareil utilise des capteurs pour éviter de chuter sur des marches, dans des escaliers ou par-dessus un bord. Dans certaines situations, les capteurs peuvent dysfonctionner. Cet appareil ne peut pas détecter les marches qui font moins de 8 cm de haut. Les marches de moins de 8 cm de haut peuvent faire chuter le robot. Les surfaces très réfléchissantes ou très foncées sur certaines marches ou certains escaliers, telles que le verre ou la céramique polie peuvent faire chuter l'appareil. Si disponible, utilisez le mur virtuel ou placez un tapis sur la marche inférieure pour éviter la chute de votre robot. Évitez d'utiliser votre robot aspirateur sur des mezzanines, des paliers ou des surfaces élevées non délimitées.

Please read the following information carefully before using your robot vacuum or its accessories. Do not disassemble the device and do not try to repair it yourself. In the event of a malfunction, please contact your dealer for professional advice. Stairs: The device uses sensors to prevent falling on steps, stairs or over an edge. In some situations, the sensors may malfunction. This device cannot detect steps that are less than 8 cm high. Steps less than 8 cm high may cause the robot to fall. Highly reflective or very dark surfaces on certain steps or stairs, such as glass or polished ceramic, can cause the device to fall. If available, use the virtual wall or place a mat on the bottom step to prevent your robot from falling. Avoid using your robotic vacuum cleaner on mezzanines, landings or elevated surfaces that are not marked.

Lea atentamente la siguiente información antes de utilizar su robot aspirador o sus accesorios. No desmonte el dispositivo y no intente repararlo usted mismo. En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor para obtener asesoramiento profesional. Escaleras: el dispositivo utiliza sensores para evitar caídas en escalones, escaleras o sobre un borde. En algunas situaciones, los sensores pueden funcionar mal. Este dispositivo no puede detectar peldaños de menos de 8 cm de altura. Los escalones de menos de 8 cm de altura pueden provocar la caída del robot. Las superficies muy reflectantes o muy oscuras en ciertos escalones o escaleras, como vidrio o cerámica pulida, pueden hacer que el dispositivo se caiga. Si está disponible, use la pared virtual o coloque un tapete en el escalón inferior para evitar que su robot se caiga. Evite el uso de su aspiradora robótica en entresijos, rellanos o superficies elevadas que no estén marcadas.



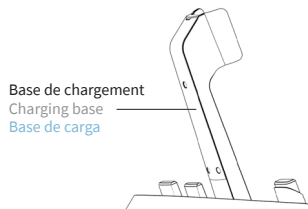
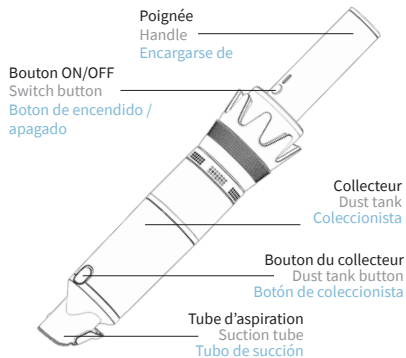
Le symbole figurant sur cet appareil indique qu'il ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un centre de recyclage des déchets électriques et électroniques. La mise au rebut doit être effectuée conformément à la réglementation locale en matière de déchets. Pour obtenir des compléments d'information sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre municipalité, le service local d'élimination des ordures ménagères ou le revendeur de l'appareil.

The symbol on this device indicates that it may not be disposed of with household waste. You must drop it off at a recycling center for electrical and electronic waste. Disposal should be done in accordance with local waste regulations. For more information on the handling, recovery and recycling of this device, please contact your municipality, your local household waste disposal service or the dealer of the device.

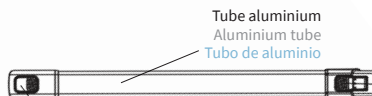
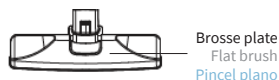
El símbolo de este dispositivo indica que no puede desecharse con la basura doméstica. Debe dejarlo en un centro de reciclaje de desechos eléctricos y electrónicos. La eliminación debe hacerse de acuerdo con las normas locales de residuos. Para obtener más información sobre el manejo, la recuperación y el reciclaje de este dispositivo, comuníquese con su municipio, el servicio local de eliminación de desechos domésticos o el distribuidor del dispositivo.



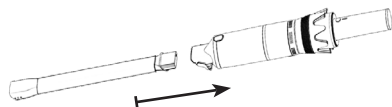
## Votre appareil / Your device / Tu dispositivo



### Accessoires / Accesorios -- / Accesorios



## Assembler votre appareil / Assemble your device / Ensambla tu dispositivo



### Installer l'appareil

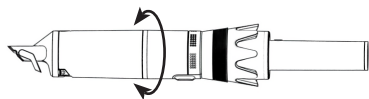
Installer les accessoires dans le tube d'aspiration

Install the device

Install the accessories in the suction tube

**Instale el dispositivo**

Instale los accesorios en el tubo de succión



### Retirez et installez le bac à poussière

Retirer et installer le bac à poussière du corps en faisant pivoter le bac à poussière.

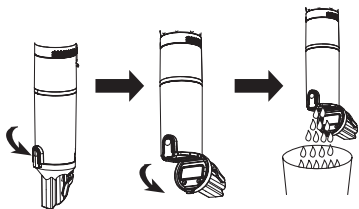
Remove and install the dust container

Remove and install the dust container from the body by rotating the dust container.

**Retire e instale el contenedor de polvo**

Retire e instale el contenedor de polvo del cuerpo girando el contenedor de polvo.

## Entretien de l'appareil / Cleaning the device / Mantenimiento del dispositivo



### Vider l'appareil

Appuyer sur le bouton de déverrouillage du collecteur et le vider.

Empty the device

Press the collector release button and empty it.

### Vaciar el dispositivo

Presione el botón de liberación del recolector y vacíelo.

### Nettoyer le collecteur et le filtre

Pour retirer le filtre, faire pivoter le collecteur et l'ouvrir. Retirer le filtre.

Il est possible de les passer sous l'eau et de les nettoyer avec une brosse douce en prenant garde à ne pas trop forcer. Une fois bien secs, replacer le filtre dans le collecteur et le réinstaller sur le produit en le faisant pivoter à nouveau.

Cleaning the collector and filter

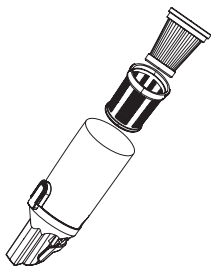
To remove the filter, rotate the collector and open it. Remove the filter.

It is possible to run it under water and clean it with a soft brush, being careful not to force it too much. Once completely dry, place the filter back in the collector and reinstall it on the product by rotating it again.

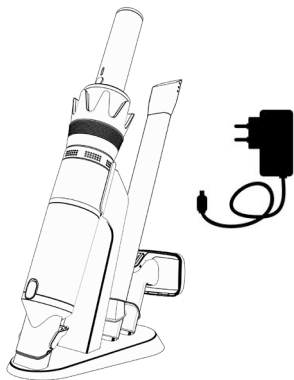
### Limpieza del colector y filtro

Para quitar el filtro, gire el colector y ábralo. Retirar el filtro.

Es posible ponerlo bajo el agua y limpiarlo con un cepillo suave, teniendo cuidado de no forzarlo demasiado. Una vez que esté completamente seco, vuelva a colocar el filtro en el colector y vuelva a instalarlo en el producto girándolo nuevamente.



## Recharger l'appareil / Cleaning the device / Recargar el dispositivo



Pour recharger votre appareil, brancher le câble d'alimentation dans la base de chargement et déposer le produit sur la base.

Le voyant lumineux clignotera en vert pendant la charge.

Une fois l'appareil totalement rechargé, le voyant vert cessera de clignoter.

Lorsque l'appareil fonctionne, le voyant lumineux est bleu.

Lorsque la batterie de l'appareil est faible, le voyant lumineux clignote en bleu.

To charge your device, plug the power cable into the charging base and place the product on the base.

The indicator light will flash green while charging.

When the device is fully charged, the green light will stop flashing.

When the device is operating, the indicator light is blue.

When the device's battery is low, the indicator light flashes in blue.

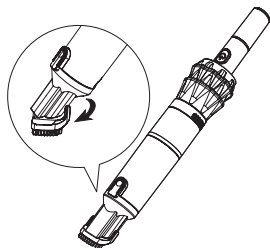
Para cargar su dispositivo, conecte el cable de alimentación a la base de carga y coloque el producto en la base.

La luz indicadora parpadeará en verde mientras se carga.

Cuando el dispositivo esté completamente cargado, la luz verde dejará de parpadear.

Cuando el dispositivo está funcionando, la luz indicadora es azul.

Cuando la batería del dispositivo está baja, la luz indicadora parpadea en azul.



**Brosse intégrée**

Une brosse est intégrée au tube d'aspiration. Faites-la pivoter pour l'utiliser ou non.

Integrated brush

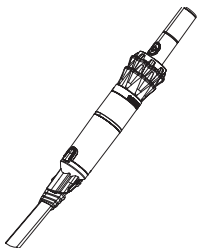
A brush is integrated into the suction tube.

Rotate it to use it or not.

**Cepillo integrado**

Un cepillo está integrado en el tubo de succión.

Gírelo para usarlo o no.



**Suceur long**

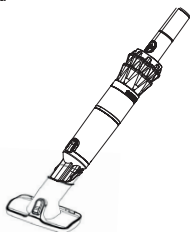
Installer le suceur long au bout de l'appareil pour aspirer dans les coins les plus étroits et difficiles d'accès

Long nozzle

Install the long nozzle at the end of the device to vacuum in the narrowest and most difficult to access corners

**Boquilla larga**

Instale la boquilla larga al final del dispositivo para aspirar en las esquinas más estrechas y de difícil acceso



**Brosse 2 en 1**

Installer la brosse 2 en 1 pour aspirer vos meubles et revêtement tissus. Vous pouvez garder, ou non, la rangée de poils. Pour la retirer il suffit de la déclipser.

2 in 1 brush

Install the 2 in 1 brush to vacuum your furniture and upholstery fabrics. You may or may not keep the row of hairs.

To remove it, simply unclip it.

**Cepillo 2 en 1**

Instale el cepillo 2 en 1 para aspirar sus muebles y tapicerías. Puede o no mantener la fila de pelos. Para quitarlo, simplemente suéltelo.



**Brosse balai**

Installer le tube aluminium et la brosse plate pour aspirer les miettes au sol sans vous baisser.

Broom brush

Install the aluminum tube and the flat brush to suck up the crumbs on the ground without bending down.

**Cepillo de escoba**

Instala el tubo de aluminio y el cepillo plano para aspirar las migas del suelo sin agacharte.

## Pannes et solutions / Breakdowns and solutions / Averías y soluciones

<b>Problèmes /</b> <b>Problems / Problemas</b>	<b>Raisons possibles /</b> <b>Possible reasons</b> <b>/ Posibles razones</b>	<b>Solutions /</b> <b>Solutions / Soluciones</b>
<b>L'appareil ne fonctionne pas</b> The device does not work El dispositivo no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il n'y a pas de courant dans la prise électrique</li> <li>- La produit doit être réparé</li> <li>- There is no current in the electrical outlet</li> <li>- The product must be repaired</li> <li>- No hay corriente en la toma de corriente.</li> <li>- El producto debe repararse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier la prise de courant et en essayer une autre</li> <li>- Contacter le service client</li> <li>- Check the outlet and try a different one</li> <li>- Contact customer service</li> <li>- Verifique el enchufe y pruebe uno diferente</li> <li>- Contactar Servicio al Cliente</li> </ul>
<b>L'appareil n'aspire pas ou mal</b> The device does not or badly sucks El dispositivo no apesta o apesta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le collecteur est plein</li> <li>- Le filtre est encrassé</li> <li>- The collector is full</li> <li>- The filter is clogged</li> <li>- El colector está lleno</li> <li>- El filtro está obstruido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vider le collecteur</li> <li>- Nettoyer le filtre</li> <li>- Empty the collector</li> <li>- Clean the filter</li> <li>- Vaciar el colector</li> <li>- Limpiar el filtro</li> </ul>
<b>De la poussière ressort du collecteur</b> Dust comes out of the collector El polvo sale del colector	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le collecteur est plein</li> <li>- Le filtre n'est pas installé correctement</li> <li>- Le filtre est percé</li> <li>- The collector is full</li> <li>- The filter is not installed correctly</li> <li>- The filter is pierced</li> <li>- El colector está lleno</li> <li>- El filtro no está instalado correctamente</li> <li>- El filtro está perforado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vider le collecteur</li> <li>- Vérifier que le filtre est bien installé</li> <li>- Remplacer le filtre</li> <li>- Empty the collector</li> <li>- Check that the filter is correctly installed</li> <li>- Replace the filter</li> <li>- Vaciar el colector</li> <li>- Compruebe que el filtro esté correctamente instalado.</li> <li>- Reemplazar el filtro</li> </ul>

## Caractéristiques techniques / Technical characteristics / Características técnicas

Dimensions / Dimensions / Dimensiones : 41,5 x 7,5 x 7 cm

Poids / Weight / Peso : 0,85 kg

Autonomie / Autonomy / Autonomía : 22 min

Décibels / Decibels / Decibeles : 72 dB

Puissance / Power / Potencia : 120 W

Batterie / Battery / Batería : Lithium-Ion 14.8 V

Vitesses / Speed / Velocidades : 2

Temps de charge / Charging time / Tiempo de carga : 5h

Capacité du réservoir / Tank capacity / Capacidad del tanque: 100 mL

## Vorsichtsmassnahmen / Precauzioni

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung dieses Geräts, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von:

Wasser und anderen Flüssigkeiten, heisser Asche und anderen brennbaren Gegenständen, scharfen Gegenständen, Holzstücken, Zement, Kalk und anderen kleinen Pellets. Halten Sie den Staubsauger von Öfen und anderen Geräten fern. Hitze kann Verformungen und Verfärbungen an den Kunststoffteilen verursachen.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht geladen wird.

Nehmen Sie niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist. Bewahren Sie es ausserhalb der Reichweite von Kindern oder behinderten Personen auf.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es in irgendeiner Weise defekt zu sein scheint. Nehmen Sie die Batterie vor dem Recycling aus dem Gerät. Die Batterie sollte sicher entsorgt werden.

Beim Entfernen der Batterie muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.

Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine der Öffnungen blockiert ist. Halten Sie es fern von Staub, Flusen, Haaren und allem, was den Luftstrom verringern könnte.

Es darf nur der vom Hersteller mitgelieferte Adapter verwendet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Prima di utilizzare questo dispositivo, assicurarsi che il file

La tensione di rete corrisponde alla tensione specificata sulla targhetta.

Non utilizzare il dispositivo per aspirare: Acqua e altri liquidi, cenere calda e altri oggetti infiammabili, oggetti appuntiti, pezzi di legno,

Cemento, calce e altri piccoli pellet.

Tenere l'aspirapolvere lontano da fornelli e altri dispositivi. Il calore può causare deformazioni

e causare lo scolorimento delle parti in plastica.

Estrarre sempre la spina dalla presa quando

il dispositivo non lo è caricato.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi per pulire il dispositivo.

Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è acceso. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini o delle persone disabili.

Non accendere il dispositivo se sembra essere in qualche modo difettoso.

Estrarre la batteria prima di riciclarla dal dispositivo. La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.

Quando si rimuove la batteria, il dispositivo deve essere scollegato dall'alimentazione essere separati.

Non inserire alcun oggetto nelle aperture.

Non utilizzare il dispositivo se una delle aperture

è bloccato. Tenerlo lontano da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi cosa che possa ridurre il flusso d'aria.

Solo il da

Possono essere utilizzati adattatori forniti dal produttore.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone sono usati con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza,

se sono stati supervisionati o sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e il conseguente

Comprendi i pericoli.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Staubsauger oder dessen Zubehör verwenden. Demontieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich im Falle einer Störung an Ihren Händler, um professionellen Rat einzuholen.

Leggere attentamente le seguenti informazioni prima di utilizzare l'aspirapolvere o i suoi accessori. Non smontare il dispositivo né provare a farlo da soli. In caso di malfunzionamento, contattare il proprio rivenditore per una consulenza professionale.



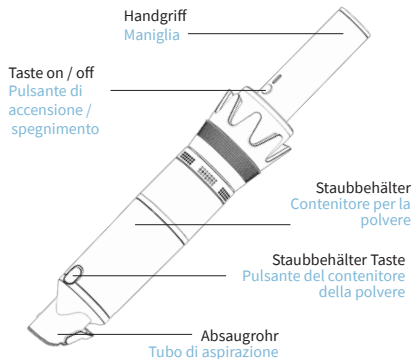
Das Symbol auf diesem Gerät weist darauf hin, dass es nicht über den Hausmüll entsorgt werden kann. Sie müssen es zu einem Elektro- und Elektronikschrott-Verwertungszentrum bringen. Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Abfallvorschriften erfolgen. Für weitere Informationen über die Behandlung, Verwertung und das Recycling dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, Ihren Hausmüllentsorger oder Ihren Gerätehändler.

Il simbolo su questo dispositivo indica che non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Devi portarlo in un centro di riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici. Lo smaltimento deve essere conforme alle normative locali sui rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo dispositivo, contattare le autorità locali, la società di smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore del dispositivo.





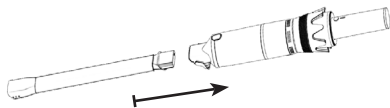
## Ihr Handstaubsauger / Il tuo aspirapolvere portatile



### Zubehör / Attrezzature

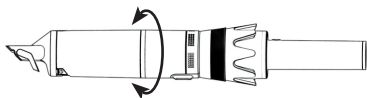


## Setzen Sie Ihr Gerät zusammen / Assembla il tuo apparecchio



### Installieren Sie das Gerät

Installieren Sie das Zubehör in das Saugrohr  
**Installa il dispositivo**  
Installare gli accessori nel tubo di aspirazione



### Entfernen und installieren des Staubbehälters.

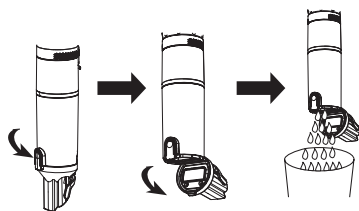
(a) Der Staubbehälter kann durch eine Drehbewegung vom Gehäuse abgenommen werden.

### **Rimuovere e installare il contenitore della polvere.**

(a) Il contenitore della polvere può essere ruotato rimosso dall'alloggiamento.

Pulsante di accensione / spegnimento

## Reinigung des Handstaubsauger / Pulizia dell'aspirapolvere portatile

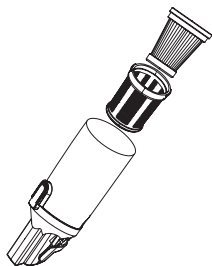


### Entleeren Sie das Gerät.

Drücken Sie die Entriegelungstaste am Gerät und entleeren Sie den Staubbehälter.

### Svuota il dispositivo

Premere il pulsante di rilascio sul dispositivo e svuotare il contenitore della polvere.



### Verteiler- und Filterreinigung

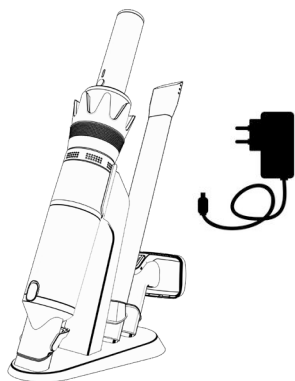
Um den Filter zu entfernen, drehen Sie den Staubbehälter und öffnen Sie ihn. Entfernen Sie den Filter. Der Filter kann unter Wasser mit einer weichen Bürste gereinigt werden, wobei darauf zu achten ist, dass er nicht zu stark gedrückt wird. Nach dem Trocknen setzen Sie den Filter wieder in den Staubbehälter ein und montieren ihn durch erneutes Drehen wieder am Produkt. Bitte beachten Sie dass der Filter komplett trocken sein muss, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

### Pulire il collettore e il filtro

Per rimuovere il filtro, ruotare il raccogliitore e aprirlo. Rimuovere il filtro.

È possibile farlo scorrere sott'acqua e pulirlo con una spazzola morbida, facendo attenzione a non forzarlo troppo. Dopo che è completamente asciutto, rimetti il filtro nel raccogliitore e fissalo al prodotto ruotandolo di nuovo.

## Laden des Handstaubsauger / Ricarica dell'aspirapolvere verticale



Um Ihr Gerät aufzuladen, stecken Sie das Netzkabel in die Ladestation und legen Sie das Produkt auf die Ladestation.

Während des Ladevorgangs wird die LED-Anzeige grün blinken.

Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, hört die grüne LED-Anzeige auf zu blinken.

Wenn das Gerät in Betrieb ist, leuchtet die LED blau.

Wenn der Akku des Geräts schwach ist, blinkt die Leuchtanzeige blau.

Per caricare il dispositivo, collegare il cavo di alimentazione alla base di ricarica e posizionare il prodotto sulla base.

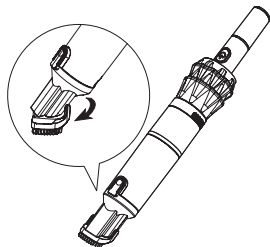
La spia lampeggia in verde durante la ricarica.

Quando il dispositivo è completamente carico, la luce verde smette di lampeggiare.

Quando il dispositivo funziona, la spia è blu.

Quando la batteria del dispositivo è scarica, l'indicatore luminoso lampeggia in blu.

## Zubehör / Attrezzature

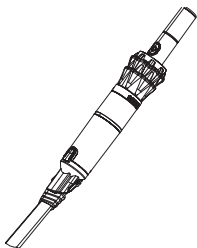


### Eingebaute Bürste

Im Saugrohr ist eine Bürste integriert, die zur Verwendung gedreht werden kann.

#### Spazzola incorporata

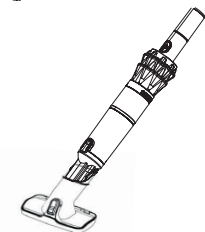
Una spazzola è integrata nel tubo di aspirazione, che può essere ruotata per l'uso.



### Lange Düse

Installieren Sie die lange Düse am Ende des Geräts, um in den engen und an schwer zugänglichen Ecken zu saugen. Long Ugello

Installare l'ugello lungo all'estremità del dispositivo per aspirare negli angoli stretti e difficili da raggiungere.

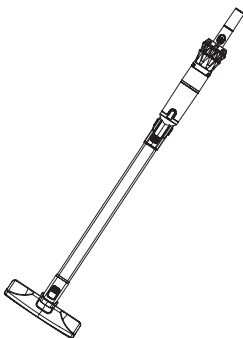


### 2 in 1 Bürste

Installieren Sie die Bürste 2 in 1, um Ihre Möbel und Polster zu saugen. Sie können die Borstenreihe nach vorne schieben bis sie einrastet. Um sie zu entfernen muss sie einfach entriegelt werden.

#### Pennello 2 in 1

Installa la spazzola 2 in 1 per aspirare i mobili e la tappezzeria. Puoi far scorrere la fila di setole in avanti finché non scatta in posizione. Per rimuoverlo, deve semplicemente essere sbloccato



### Flachbürste

Installieren Sie das Aluminiumrohr und die Flachbürste, um die Krümel auf dem Boden aufzusaugen, ohne sich zu bücken.

#### Pennello piatto

Installa il tubo di alluminio e la spazzola piatta per aspirare le briciole sul pavimento senza chinarti.

## Pannen und Lösungen / Guasti e soluzioni

Probleme / I problemi	Mögliche Gründe / Possibili ragioni	Lösungen / Soluzioni
Das Gerät funktioniert nicht Il dispositivo non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Akku/Batterie kann nicht geladen werden</li> <li>- Das Produkt muss repariert werden</li> <li>- La batteria / batteria ricaricabile non può essere caricata</li> <li>- Il prodotto deve essere riparato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie die Steckdose oder versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. - Überprüfen Sie das mitgelieferte Netzgerät.</li> <li>- Kontaktieren Sie den Verkäufer</li> <li>- Controllare la presa o provare una presa diversa. - Controlla quello alimentatore in dotazione.</li> <li>- Contattare il venditore</li> </ul>
Das Gerät saugt nicht oder nicht gut Il dispositivo non aspira o non aspira bene	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Staubbehälter ist voll</li> <li>- Die Filter sind verstopft</li> <li>- Il contenitore della polvere è pieno</li> <li>- I filtri sono intasati</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reinigen Sie den Staubbehälter</li> <li>- Reinigen Sie die Filter</li> <li>- Pulire il contenitore della polvere</li> <li>- Pulite i filtri</li> </ul>
Staub kommt aus dem Sammler La polvere proviene dal raccoglitore	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Sammler ist voll</li> <li>- Der Filter ist nicht richtig installiert</li> <li>Der Filter ist beschädigt</li> <li>- Il raccoglitore è pieno</li> <li>- Il filtro non è installato correttamente</li> <li>- Il filtro è forato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Staubbehälter entleeren</li> <li>- Installieren Sie ihn korrekt</li> <li>- Bitte ersetzen Sie den Filter</li> <li>- Svuotare il contenitore della polvere</li> <li>- Installalo correttamente</li> <li>- Si prega di sostituire il filtro</li> </ul>

## Technische Daten / Specifiche tecniche

Masse : 41,5 x 7,5 x 7 cm

Gewicht : 0,85 kg

Betriebszeit : 22 min

Lautstärke : 72 dB

Leistung : 120 W

Akku Lithium-Ion : 14.8 V

Geschwindigkeit : 2

Ladezeit : 5h

Staubbehälter : 100 mL

Dimensioni: 41,5 x 7,5 x 7 cm

Peso: 0,85 kg

Tempo di funzionamento: 22 min

Volume: 72 dB

Potenza: 120 W.

Batteria agli ioni di litio: 14,8 V.

Velocità: 2

Tempo di ricarica: 5 ore

Contenitore per la polvere: 100 ml

## Vorsichtsmassnahmen / Precauzioni

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Voordat u dit apparaat gebruikt, moet u controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning

Alvorens dit apparaat in gebruik te nemen, dient u zich ervan te vergewissen dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje wordt aangegeven.

Gebruik het apparaat niet voor stofzuigen: Water en andere vloeistoffen, hete as en andere brandbare voorwerpen, scherpe voorwerpen, stukken hout,

cement, kalk en andere kleine korrels. Houd de stofzuiger uit de buurt van fornuizen en andere apparaten. Hitte kan vervorming veroorzaken

en de plastic onderdelen verkleuren. Trek altijd de stekker uit het stopcontact

als het apparaat niet wordt niet aangereken.

Gebruik nooit alcohol of andere oplosmiddelen om het toestel te reinigen.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter onbeheerd wanneer het is ingeschakeld. Houd het buiten het bereik van kinderen of gehandicapten.

Schakel het apparaat niet in als het op de een of andere manier defect lijkt te zijn. Verwijder de batterij uit het toestel alvorens het te recycleren.

uit het apparaat voor recycling. De batterij moet veilig worden weggegooid.

Bij het verwijderen van de batterij moet het toestel van het stroomnet worden losgekoppeld.

worden losgekoppeld van de stroomvoorziening. Steek geen voorwerpen in de openingen.

Gebruik het apparaat niet als een van de openingen geblokkeerd is.

is geblokkeerd. Houd het uit de buurt van stof, pluisen, haar en alles wat de luchtstroom kan verminderen.

Gebruik alleen de adapter

Alleen de door de fabrikant geleverde adapter mag worden gebruikt.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen

met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis,

indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor een veilig gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen. de risico's te begrijpen.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Przed użyciem tego urządzenia należy upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu

Przed użyciem tego urządzenia należy upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.

Nie używaj urządzenia do odkurzania: Woda i inne cieczie, gorący popiół i inne łatwopalne przedmioty, ostre przedmioty, kawałki drewna,

cement, wapno i inne drobne granulki. Odkurzacz należy trzymać z dala od pieców i innych urządzeń. Ciepło może spowodować odkształcenia

i odbarwiający części z tworzywa sztucznego. Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdko, gdy

urządzenie nie jest nie jest obciążony.

Nigdy nie używaj alkoholu ani innych rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia.

Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru bez nadzoru, gdy jest włączony. Przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dzieci lub osób niepełnosprawnych.

Nie włączaj urządzenia, jeśli wydaje się być w jakikolwiek sposób uszkodzone.

Przed przystąpieniem do recyklingu należy wyjąć baterie z urządzenia.

z urządzenia przed recyklingiem. Baterie należy zutylizować w bezpieczny sposób. Podczas wyjmowania baterii urządzenie musi być odłączone od zasilania.

być odłączone od zasilania.

Do otworów nie wolno wkładać żadnych

przedmiotów. Nie używaj urządzenia, jeśli którykolwiek z otworów jest zatkany,

jest zablokowany. Trzymaj go z dala od kurzu, kłaczek, włosów i wszystkiego, co mogłoby ograniczyć przepływ powietrza.

Należy używać tylko adaptera

Można używać wyłącznie adaptera dostarczonego przez producenta.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby

z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, lub brakiem doświadczeń i wiedzy,

jeżeli otrzymali nadzór lub instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

zrozumieć związane z tym zagrożenia.

Lees de volgende informatie zorgvuldig door voordat u de stofzuiger of de accessoires in gebruik neemt. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren. Neem in geval van een storing contact op met uw dealer voor professioneel advies.

Przed użyciem odkurzacza lub jego akcesoriów należy uważnie przeczytać poniższe informacje. Nie należy demontować urządzenia ani próbować naprawiać go samodzielnie. W przypadku wystąpienia usterki należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania fachowej pomocy.

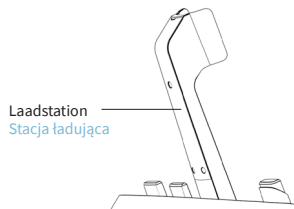
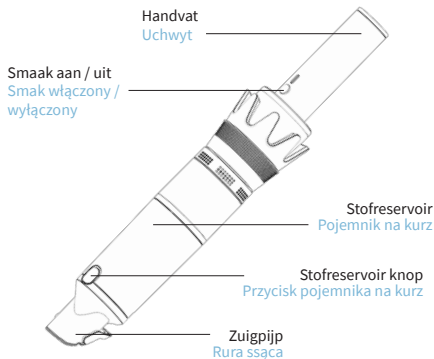


Het symbool op dit apparaat geeft aan dat het niet met het huisvuil mag worden weggegooid. U moet het naar een recyclingcentrum voor elektrisch en elektronisch afval brengen. Verwijdering moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke afvalverordeningen. Voor meer informatie over de behandeling, teruggwinning en recycling van dit apparaat kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of uw leverancier.

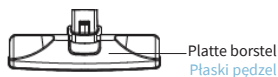
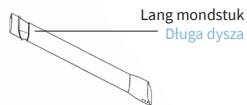
Symbol na tym urządzeniu oznacza, że nie może być ono wyrzucane razem z odpadami domowymi. Musisz oddać go do centrum recyklingu odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat przetwarzania, odzysku i recyklingu tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami, serwisem utylizacji odpadów domowych lub sprzedawcą urządzenia.



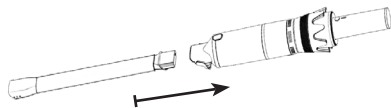
## Uw handstofzuiger / Twój odkurzacz ręczny



### Accessoires / Akcesoria

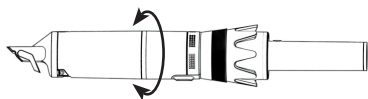


## Uw toestel in elkaar zetten / Zmontuj swoje urządzenie



### Installeer het toestel

Installeer de accessoires in de aanzuigpijp  
**Zamontować urządzenie**  
Zamontować akcesoria w rurze ssącej



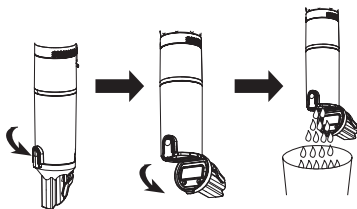
### Verwijderen en installeren van het stofreservoir

(a) Het stofreservoir kan uit de behuizing worden verwijderd door van de behuizing door een draaiende beweging.

#### Demontaż i montaż pojemnika na kurz

(a) Pojemnik na kurz można obrócić z obudowy, wyjąć z obudowy. Przycisk włączania/wyłączania

## De handstofzuiger schoonmaken / Czyszczenie odkurzacza ręcznego

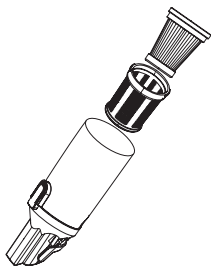


### Leeg het toestel

Druk op de ontgrendelknop op het apparaat en leeg de stofbak. het stofreservoir.

### Opróźnić urządzenie

Nacisnąć przycisk zwalnijający na urządzeniu i opróżnić pojemnik na kurz.



### Reiniging verdeler en filter

Om het filter te verwijderen, draait u de collector en opent u hem. Verwijder het filter.

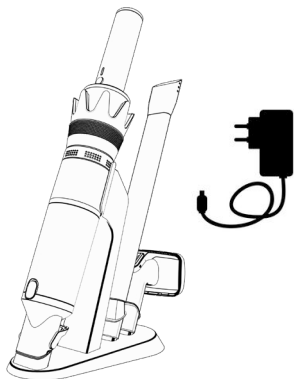
U kunt het onder water laten lopen en het met een zachte borstel schoonmaken, waarbij u erop let dat u niet te veel kracht zet. Nadat het volledig droog is, plaatst u het filter terug in de collector en bevestigt u het aan het product door het opnieuw te draaien.

### Czyszczenie rozdzielacza i filtra

Aby wyjąć filtr, należy obrócić kolektor i otworzyć go. Wyjąć filtr.

Można go przepłukać pod wodą i wyczyścić miękką szczotką, uważając, aby nie naciskać zbyt mocno. Po całkowitym wyschnięciu, włóż filtr z powrotem do kolektora i przymocuj go do produktu poprzez ponowne przekręcenie.

## De handstofzuiger opladen / Ładowanie odkurzacza ręcznego



Om uw toestel op te laden, steekt u de stroomkabel in de oplaadbasis en plaatst u het product op de basis.

Het indicatielampje knippert groen tijdens het opladen.

Zodra het apparaat volledig is opgeladen, stopt het groene lampje met knipperen.

Als het apparaat werkt, is het indicatielampje blauw.

Als de batterij van het toestel bijna leeg is, knippert het indicatielampje blauw.

Aby naładować urządzenie, podłącz kabel zasilający do bazy ładującej i umieść produkt na bazie.

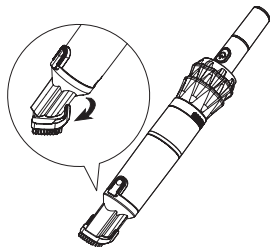
Podczas ładowania lampka kontrolna będzie migać na zielono.

Gdy urządzenie zostanie w pełni naładowane, zielona lampka przestanie migać.

Gdy urządzenie działa, lampka kontrolna ma kolor niebieski.

Gdy bateria urządzenia jest słaba, lampka kontrolna będzie migać na niebiesko.

## Accessoires / Akcesoria

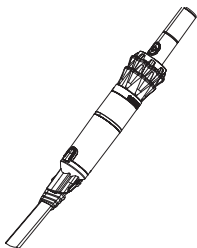


### Eingebaute Bürste

In de aanzuigbuis is een borstel geïntegreerd, die kan worden kan worden gedraaid voor gebruik.

#### Wbudowana szczotka

W rurze ssącej zintegrowana jest szczotka, którą można może być obracany w celu użycia.

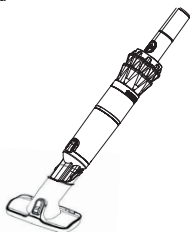


### Lang mondstuk

Installeer de lange zuigmond aan het uiteinde van het apparaat om in de smalle en moeilijk bereikbare hoeken te stofzuigen.

#### Długa dysza

Installare l'ugello lungo all'estremità del dispositivo per aspirare negli angoli stretti e difficili da raggiungere.



### 2 in 1 borstel

Installeer de 2 in 1 borstel om uw meubels en bekleding te stofzuigen. U kunt de rij borstelharen naar voren duwen tot ze vastklikken. Om het te verwijderen, gewoon ontgrendelen.

#### Szczotka 2 w 1

Zainstaluj szczotkę 2 w 1, aby odkurzyć meble i tapicerkę. Możesz przesunąć rząd włosia do przodu, aż się zablokuje. Aby ją zdjąć, wystarczy ją odblokować.



### Platte borstel

Installeer de aluminium buis en de platte borstel om de kruimels op de vloer op te zuigen zonder te bukken.

#### Płaski pędzel

Zamontuj aluminiową rurkę i płaską szczotkę, aby zasysać okruchy z podłogi bez konieczności schylania się.



## Storingen en oplossingen / Awarie i rozwiązania

Problemen / Problemy	Mogelijke redenen / Możliwe przyczyny	Oplossingen / Rozwiązania
Het toestel werkt niet Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De batterij kan niet worden opgeladen</li> <li>- Het product moet worden gerepareerd</li> <li>- Nie można naładować akumulatora</li> <li>- Produkt musi zostać naprawiony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer het stopcontact of probeer een ander stopcontact. - Controleer de meegeleverde voedingseenheid.</li> <li>- Neem contact op met de verkoper</li> <li>- Sprawdź gniazdo lub spróbuj użyć innego gniazda. - Sprawdź dostarczony zasilacz.</li> <li>- Skontaktuj się z sprzedającym</li> </ul>
Het toestel zuigt niet of niet goed Urządzenie nie zasysa lub słabo zasysa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het stofreservoir is vol</li> <li>- De filters zijn verstopt</li> <li>- Zbiornik na kurz jest pełny</li> <li>- Filtry są zatkane</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reinig het stofreservoir</li> <li>- Reinig de filters</li> <li>- Czyszczenie pojemnika na kurz</li> <li>- Czyszczenie filtrów</li> </ul>
Er komt stof uit de collector Z kolektora wydobywa się pył	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De collector is vol</li> <li>- Het filter is niet correct geïnstalleerd</li> <li>Het filter is beschadigd</li> <li>- Kolektor jest pełny</li> <li>- Filtr nie jest prawidłowo zainstalowany</li> <li>Filtr jest uszkodzony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leeg het stofreservoir</li> <li>- Installeer het correct</li> <li>- Vervang alstublieft het filter</li> <li>- Opróżnić zbiornik na kurz</li> <li>- Zainstaluj go prawidłowo</li> <li>- Proszę wymienić filtr</li> </ul>

## Technische gegevens / Dane techniczne

Massa : 41,5 x 7,5 x 7 cm  
 Gewicht : 0,85 kg  
 Bedrijfstijd : 22 min  
 Luidheid : 72 dB  
 Vermogen : 120 W  
 Lithium-ion batterij : 14,8 V  
 Snelheid : 2  
 Oplaadtijd : 5h  
 Stofreservoir : 100 mL

Masa: 41,5 x 7,5 x 7 cm  
 Waga: 0,85 kg  
 Czas pracy : 22 min.  
 Głośność : 72 dB  
 Moc : 120 W  
 Bateria litowo-jonowa : 14,8 V  
 Prędkość : 2  
 Czas ładowania : 5h  
 Pojemnik na pył : 100 mL



### **Besoin d'aide ?**

Scannez le QR code ci-dessous pour vous rendre dans votre espace client et bénéficier d'une aide approfondie.

### **Need help ?**

Scan the QR code below to go to your customer area and get further help.

### **Necesitas ayuda ?**

Escanee el siguiente código QR para ir a su área de clientes y obtener más ayuda.

### **Brauchen Sie Hilfe?\***

Scannen Sie den unten stehenden QR-Code, um in Ihren Kundenbereich zu gelangen und eine ausführliche Hilfe zu erhalten.

### **Hai bisogno di aiuto?\***

Scannerizza il codice QR qui sotto per andare alla tua area clienti e ottenere ulteriore aiuto.

### **Heb je hulp nodig?**

Scan de QR-code hieronder om naar uw klantenzone te gaan en verdere hulp te krijgen.

### **Potrzebujesz pomocy?**

Zeskanuj poniższy kod QR, aby przejść do swojej strefy klienta i uzyskać dalszą pomoc.



\*/\Für in der Schweiz, Deutschland und Österreich gekaufte Produkte wenden Sie sich bitte an :  
Mobex Handels AG / [www.mobex.ch](http://www.mobex.ch) / [info@mobex.ch](mailto:info@mobex.ch)

# ezi<sup>i</sup>clean®

make it easy

EZiClean® est une marque de la société E.ZICOM®  
EZiClean® is an E.ZICOM® company brand  
EZiClean® ist eine Marke der Firma E.ZICOM®  
EZiClean® es una marca de la empresa E.ZICOM®  
EZiClean® è un marchio di E.ZICOM®  
EZiClean® is een handelsmerk van E.ZICOM®  
EZiClean® jest znakiem towarowym firmy E.ZICOM®

46/48, rue Gay Lussac  
94430 Chennevières-sur-Marne  
[www.eziclean.com](http://www.eziclean.com)

Für Produkte, die in der Schweiz, in Deutschland  
und in Österreich gekauft wurden

Mobex Handels AG  
[www.mobex.ch](http://www.mobex.ch)  
[info@mobex.ch](mailto:info@mobex.ch)